



Міністэрства адукацыі Рэспублікі Беларусь

Установа адукацыі

«Беларускі дзяржаўны педагагічны ўніверсітэт імя Максіма Танка»

Філалагічны факультэт

# **ФІЛАЛАГІЧНАЯ АДУКАЦЫЯ Ў ХХІ СТАГОДДЗІ: МОВА, ЛІТАРАТУРА, МЕТОДЫКА, МІЖКУЛЬТУРНАЯ КАМУНІКАЦЫЯ**

***Матэрыялы II-й Міжнароднай студэнцкай  
навукова-практычнай  
канферэнцыі***

***г. Мінск, 18 красавіка 2018 г.***

*Навуковае электроннае выданне  
лакальнага распаўсюджання*

Мінск  
БГПУ  
2018

УДК 81+82  
ББК 81.1+82.3  
Ф54

Рэдкалегія:

*Л. А. Бяссонава*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт;  
*І. М. Гоўзіч*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт Ірына Місалаеўна;  
*Н. В. Заяц*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт (адк. рэд.);  
*М. М. Міхалевіч*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт

**Філалагічная адукацыя ў XXI стагоддзі: мова, літаратура, методыка, міжкультурныя камунікацыі** : матэрыялы II-й Міжнар.  
Ф54 навук.-практ. канф. (18 красавіка 2018 г.) / Беларус. дзярж. пед. ун-т імя Максіма Танка ; рэдкал.: Бяссонава Л. А. [і інш.]; адк. рэд. Заяц  
Н. В. – Мінск : БДПУ, 2018.

ISBN 978-985-541-518-4.

У зборнік навуковых артыкулаў уключылі матэрыялы II-й Міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі «Філалагічная адукацыя ў XXI стагоддзі: мова, літаратура, методыка, міжкультурныя камунікацыі», што праводзілася 18 красавіка 2018 года на філалагічным факультэце БДПУ ў межах Міжнароднага форуму «Студэнцкая навука – інавацыйны патэнцыял будучыні».

Адрасуецца выкладчыкам, аспірантам, магістрантам, студэнтам, навучэнцам устаноў агульнай сярэдняй адукацыі, у сферы інтарэсаў якіх знаходзяцца пытанні філалогіі, методыкі выкладання моў і літаратур.

УДК 81+82  
ББК 81.1+82.3

ISBN 978-985-541-518-4

© Афармленне. БДПУ, 2018

## **ЗМЕСТ**

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

## СЕКЦЫЯ 1

### НАЦЫЯНАЛЬНАЯ МОВА Ў ГІСТАРЫЧНА-КУЛЬТУРНЫМ ПРАЦЭСЕ..... 2

СУЧАСНЫЯ МОЛАДЗЕВЫЯ МЯНУШКІ: СЕМАНТЫКА-СТРУКТУРНЫЯ АСАБЛІВАСЦІ.....	4
<i>У. У. Кабушка</i> .....	4
ВЫКАРЫСТАННЕ МЕДЫЦЫНСКІХ ТЭРМІНАЎ У РАМАНЕ І. ШАМЯКІНА «СЭРЦА НА ДАЛОНІ» .....	9
<i>М. С. Мікуліч</i> .....	9
АБ СПОСАБАХ ПЕРАСТВАРЭННЯ АЛЮЗІЙ У ПЕРАКЛАДАХ ТВОРАЎ СУЧАСНАЙ АНІМАЦЫІ НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ ...	13
<i>Л. А. Міхалевіч</i> .....	13

## СЕКЦЫЯ 2

### ПРАБЛЕМЫ МОВЫ: ПОГЛЯД МАЛАДЫХ ВУЧОНЫХ..... 22

РУССКО-КИТАЙСКИЕ СВЯЗИ В ЛИТЕРАТУРЕ .....	23
<i>Го Цзини</i> .....	23
МЕТАФОРА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Е. А. ЕВТУШЕНКО .....	28
<i>П. Ю. Король</i> .....	28
<i>БГПУ (Минск)</i> .....	28
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ РУССКИХ И КИТАЙСКИХ ПОСЛОВИЦ .....	31
<i>Лю Вэнья</i> .....	31
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СУБСТАНДАНТНОЙ ЛЕКСИКИ РЕГИОНАЛЬНЫХ СМІ .....	35
<i>Ю. А. Плюта</i> .....	35
ИНОРОДНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ В ГАЗЕТНОМ ТЕКСТЕ.....	39
<i>О. О. Райская</i> .....	39
ФУНКЦИИ ГАЗЕТНОГО ЗАГОЛОВКА (НА ПРИМЕРЕ ГАЗЕТЫ «СБ. БЕЛАРУСЬ СЕГОДНЯ»).....	44
<i>А. В. Соловей</i> .....	44
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ТОСТА КАК ОСОБОГО ВИДА РИТОРИЧЕСКОГО ТЕКСТА .....	49
<i>Чэнь Минь</i> .....	49
НЕПОЛНЫЕ КОНСТРУКЦИИ С КОМПЕНСАТОРНЫМИ КОМПОНЕНТАМИ – ВТОРОСТЕПЕННЫМИ ЧЛЕНАМИ.....	52
<i>Шоу Цзяжуй</i> .....	52

### СЕКЦЫЯ 3

#### **МІЖКУЛЬТУРНАЯ КАМУНІКАЦЫЯ: СУЧАСНЫ СТАН І ПЕРСПЕКТЫВЫ РАЗВІЦЦЯ..... 57**

МЕТОД ПРОЕКТОВ КАК ТВОРЧЕСКО-ПОЗНАВАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	58
<i>А. Д. Асеева</i> .....	58
К ВОПРОСУ О СПОРТИВНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ (НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКИХ ТЕРМИНОВ) .....	62
<i>Е. А. Батыров</i> .....	62
СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК УСЛОВИЕ ДЛЯ МОБИЛЬНОГО САМООПРЕДЕЛЕНИЯ УЧАЩИХСЯ И ИХ УЧАСТИЯ В ДИАЛОГЕ КУЛЬТУР.....	66
<i>М. А. Борикова</i> .....	66
ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ў АНГЛІЙСКОЙ І БЕЛАРУСКАЙ МОВАХ.....	69
<i>У. Ю. Герасімовіч</i> .....	69
О ПЕРЕВОДЕ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ (НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДЖ. РОУЛИНГ «ГАРРИ ПОТТЕР») .....	73
<i>Е. А. Дмитренко</i> .....	73
Использование иноязычных заимствований в социальных сетях.....	77
<i>Е. М. Жданко</i> .....	77
ЖЕСТЫ В СЛАВЯНСКОЙ И ГЕРМАНСКОЙ КОМУНИКАТИВНЫХ ТРАДИЦИЯХ.....	81
<i>Н. П. Изюфотова</i> .....	81
ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИКИ НАРЕЧИЙ МЕРЫ И СТЕПЕНИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ КАК ФОРМЫ ВЫРАЖЕНИЯ ПРАГМАТИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ.....	85
<i>А. И. Колоша</i> .....	85
СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ НЕМЕЦКИХ И БЕЛОРУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ, ОПИСЫВАЮЩИХ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЧЕЛОВЕКА .....	89
<i>О. И. Лебедь</i> .....	89

ТЕМА ДЕТСТВА В РОМАНАХ ДЖОНА БОЙНА «МАЛЬЧИК В ПОЛОСАТОЙ ПИЖАМЕ» И «МАЛЬЧИК НА ВЕРШИНЕ ГОРЫ».....	94
<i>А. А. Попова</i> .....	94
НЕМЕЦКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТОМ-СОМАТИЗМОМ «ГОЛОВА».....	97
<i>С. Ю. Потапов</i> .....	97
ЯЗЫК САЙТА II ЕВРОПЕЙСКИХ ИГР: АББРЕВИАТУРЫ И АКРОНИМЫ.....	102
<i>О. И. Раковец</i> .....	102
SINONIMI DELL' INTERNET-PORTALE TUT.BY .....	105
<i>Ю. В. Рогова</i> .....	105
«ENGLISH CLUB» БГПУ КАК ЭФФЕКТИВНАЯ ФОРМА ПОВЫШЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ .....	110
<i>Т. А. Русакова</i> .....	110
МЕТАФОРА КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ СРАВНЕНИЯ В НЕМЕЦКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ .....	114
<i>Н. П. Федорчук</i> .....	114
ТРАНСКРЕАЦИЯ В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМУНІКАЦЫІ.....	119
<i>А. Е. Сороко</i> .....	119

#### **СЕКЦЫЯ 4**

<b>ЛІТАРАТУРА Ў РЭЦЭПЦЫІ БУДУЧЫХ НАСТАЎНІКАЎ.....</b>	<b>123</b>
ШМАТГРАНАСЦЬ ДРАМАТУРГІІ ГЕОРГІЯ МАРЧУКА.....	124
<i>Я. А. Астражынскі</i> .....	124
АДМЕТНАСЦЬ РАСКРЫЦЦЯ ТЭМЫ КАХАННЯ Ў АПОВЕСЦІ В. БЫКАВА «СЦЮЖА».....	127
<i>В. А. Бусел</i> .....	127
БЭРЛІБРЫ АНДРЭЯ ХАДАНОВІЧА: ТРАДЫЦЫІ І НАВАТАРСТВА.....	133
<i>А. У. Вінавава</i> .....	133

ПОВЯЗЬ ЧАСОЎ І ПАКАЛЕННЯЎ У РАМАНЕ-СПОВЕДЗІ А. САВІЦКАГА «ПІСЬМО Ў РАЙ» .....	138
<i>А. К. Дзенісевіч</i> .....	138
РАМАН ІВАНА ШАМЯКІНА «ЗЛАЯ ЗОРКА»: ПРАБЛЕМАТЫКА, СІСТЭМА ВОБРАЗАЎ .....	143
<i>А. А. Ігнатовіч</i> .....	143
ВОБРАЗ «МАЛОЙ РАДЗІМЫ» Ў ЛІРЫЦЫ МАКСІМА ТАНКА .....	147
<i>К. В. Каляда</i> .....	147
ІНТЭРПРЭТАЦЫЯ ПРАБЛЕМЫ «БАЦЬКІ І ДЗЕЦІ» Ў АПОВЕСЦІ ЯЎГЕНА ХВАЛІЯ «ПРЫНЦЭСА ТУСОЎКІ» .....	150
<i>А. П. Клімава</i> .....	150
ПРЫГОДЫ І ПАДАРОЖЖЫ ПАВОДЛЕ РАІСЫ БАРАВІКОВАЙ (НА МАТЭРЫЯЛЕ АПОВЕСЦЕЙ ПРА «ПАЖАРНІКА») .....	153
<i>Ю. С. Колбун</i> .....	153
АПОВЕСЦЬ ПАЎЛА МІСЬКО «ЭРПІДЫ НА ПЛАНЕЦЕ ЗЯМЛЯ» ЯК УЗОР ФАНТАСТЫЧНАГА ЖАНРУ .....	156
<i>І. І. Пятроўская</i> .....	156
МАСТАЦКАЯ ФУНКЦЫЯ ПАРАЎНАННЯ Ў ІНТЫМНАЙ ЛІРЫЦЫ Г. БУРАЎКІНА (НА ПРЫКЛАДЗЕ ЗБ. «ЧЫТАЮ ТАЙНАПІС ВАЧЭЙ») .....	158
<i>А. І. Радковіч</i> .....	158
МАДЫФІКАЦЫЯ ЖАНРУ КАЗКІ Ў ТВОРЧАСЦІ РАІСЫ БАРАВІКОВАЙ .....	163
<i>А. А. Шаўрэй</i> .....	163
ПЕЙЗАЖНЫЯ ЗАМАЛЁЎКІ Ў РАСКРЫЦЦІ ЖАНОЧЫХ ВОБРАЗАЎ У РАМАНЕ І. МЕЛЕЖА «ЛЮДЗІ НА БАЛОЦЕ» .....	167
<i>Н. В. Шмігера</i> .....	167

## СЕКЦЫЯ 5

### ЗАМЕЖНАЯ І РУСКАЯ ЛІТАРАТУРА: НОВЫЯ ПАДЫХОДЫ Ў АСЭНСАВАННІ .....

172

ОКТЯБРЬСКАЯ РЕВОЛЮЦЫЯ В ТВОРЧЕСТВЕ В. ШАРОВА .....	173
<i>Д. В. Арабчик</i> .....	173

КОНФЛИКТ ОТЦОВ И ДЕТЕЙ В РОМАНЕ «НАД ПРОПАСТЬЮ ВО РЖИ» ДЖ. СЭЛИНДЖЕРА И ТРИЛОГИИ «ДЕТСТВО. ОТРОЧЕСТВО. ЮНОСТЬ» Л. Н. ТОЛСТОГО.....	178
<i>Е. М. Бычковская</i> .....	178
ОБРАЗ АДА В ТВОРЧЕСТВЕ ЧАКА ПАЛАНИКА .....	182
<i>К. В. Волосач</i> .....	182
ИДЕЙНО-ХУДОЖЕСТВЕННАЯ СПЕЦИФИКА АНТИВОЕННОЙ ПРОЗЫ МАРКУСА ЗУСАКА И ВАСИЛЯ БЫКОВА (НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ «КНИЖНЫЙ ВОР» И «СОТНИКОВ») .....	187
<i>В. В. Евдокимчик</i> .....	187
ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ НРАВСТВЕННЫХ ПОРТРЕТОВ ГЕРОЕВ В. ГЮГО (НА ПРИМЕРЕ ЖАНА ВАЛЬЖАНА И КВАЗИМОДО).....	191
<i>А. К. Козик</i> .....	191
ОБРАЗ ОСЕНИ В СУМЕРЕЧНОМ СОЗНАНИИ БАРАТЫНСКОГО .....	195
<i>В. Е. Лебедева</i> .....	195
ОБРАЗ ПОДРОСТКА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО И ДЖ. СЭЛИНДЖЕРА (ОПЫТ СРАВНИТЕЛЬНОГО ПРОЧТЕНИЯ) .....	199
<i>И. С. Песецкая</i> .....	199
ДЖЕК КЕРУАК: В ПОИСКАХ УТРАЧЕННОГО ЧЕЛОВЕКА.....	203
<i>А. И. Снитко</i> .....	203
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МИР ГОВАРДА ФИЛЛИПСА ЛАВКРАФТА .....	208
<i>В. В. Таразевич</i> .....	208
ТЕМА ДЕТСТВА В РАССКАЗАХ Т. ТОЛСТОЙ.....	211
<i>К. Л. Чигир</i> .....	211
ТВОРЧЕСКАЯ ЛИЧНОСТЬ КАК ОБЪЕКТ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОСМЫСЛЕНИЯ В РОМАНЕ А. КИМА «БЕЛКА».....	214
<i>А. Н. Шпаковская</i> .....	214



**СЕКЦЫЯ 6**

**АКТУАЛЬНЫЯ ПЫТАННІ МЕТОДЫКІ ВЫКЛАДАННЯ МОЎ І ЛІТАРАТУР ..... 218**

РАЗВИТИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОГО ИНТЕРЕСА В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ЛИРИКИ В СРЕДНИХ КЛАССАХ ..... 219

*Т. В. Дрозд*..... 219

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА МАТЕРИАЛЕ НАРОДНОЙ СКАЗКИ «ПЕТУХ И ЖЕРНОВЦЫ».....223

*Ы. Т. Конебаев*.....223

КРАТКИЙ СЛОВАРЬ «СОЦИОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО БЕЛАРУСЬ – УЗБЕКИСТАН КАК СРЕДСТВО ПОЗНАНИЯ ДУХОВНОЙ И МАТЕРИАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ ДВУХ НАРОДОВ»..... 228

*Н. М. Нематова* ..... 228

МЕТОДЫКА Вывучэння творчасці людмлы Рублеўскай з выкарыстаннем ЭАР ..... 231

*М. С. Рак*..... 231

ФАРМИРАВАННЕ ў вучняў І ступені агульнай сярэдняй аджакцыі ўмення аналізаваць мастацкі твор... 241

*А. А. Селятыцкая* ..... 241

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ УМЕНИЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА ..... 246

*К. И. Шибкова* ..... 246

ЧИТАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРЕС И СПОСОБЫ ЕГО РАЗВИТИЯ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В СТАРШИХ КЛАССАХ..... 250

*А. Д. Щербакова*..... 250

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

Навуковае выданне

**ФІЛАЛАГІЧНАЯ АДУКАЦЫЯ Ў XXI СТАГОДДЗІ:  
МОВА, ЛІТАРАТУРА, МЕТОДЫКА, МІЖКУЛЬТУРНЫЯ КАМУНІКАЦЫІ**

***Матэрыялы II-й Міжнароднай студэнцкай навукова-практычнай канферэнцыі  
г. Мінск, 18 красавіка 2018 г.***

Адказы за выпуск *Н. В. Заяц*

Тэхнічнае рэдагаванне і камп'ютарная вёрстка *А. А. Ішкалы*

Дызайн вокладкі *Л. С. Выдрыцкай*

Гарнітура Таймс. Вуч.-выд. арк. 11,2. Тыраж 5 электрон. экз. Заказ .

*Выдавец:*

Усткова адукацыі «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка».

Свидетельство о государственной регистрации издателя печатных изданий № 1/236 от 24.03.14.

Ул. Советская, 18, 220030, Минск.

[http: //izdat.bspu.by](http://izdat.bspu.by)

УДК 81+82  
ББК 81.1+82.3  
Ф54

Рэдкалегія:

*Л. А. Бяссонава*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт;  
*І. М. Гоўзіч*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт Ірына Місалаеўна;  
*Н. В. Заяц*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт (адк. рэд.);  
*М. М. Міхалевіч*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт

**Філалагічная адукацыя ў XXI стагоддзі: мова, літаратура, методыка, міжкультурныя камунікацыі** : матэрыялы II-й Міжнар.  
Ф54 навук.-практ. канф. (18 красавіка 2018 г.) / Беларус. дзярж. пед. ун-т імя Максіма Танка ; рэдкал.: Бяссонава Л. А. [і інш.]; адк. рэд. Заяц  
Н. В. – Мінск : БДПУ, 2018.

ISBN 978-985-541-518-4.

У зборнік навуковых артыкулаў увайшлі матэрыялы II-й Міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі «Філалагічная адукацыя ў XXI стагоддзі: мова, літаратура, методыка, міжкультурныя камунікацыі», што праводзілася 18 красавіка 2018 года на філалагічным факультэце БДПУ ў межах Міжнароднага форуму «Студэнцкая навука – інавацыйны патэнцыял будучыні».

Адрасуецца выкладчыкам, аспірантам, магістрантам, студэнтам, навучэнцам устаноў агульнай сярэдняй адукацыі, у сферы інтарэсаў якіх знаходзяцца пытанні філалогіі, методыкі выкладання моў і літаратур.

УДК 81+82  
ББК 81.1+82.3

ISBN 978-985-541-518-4

© Афармленне. БДПУ, 2018